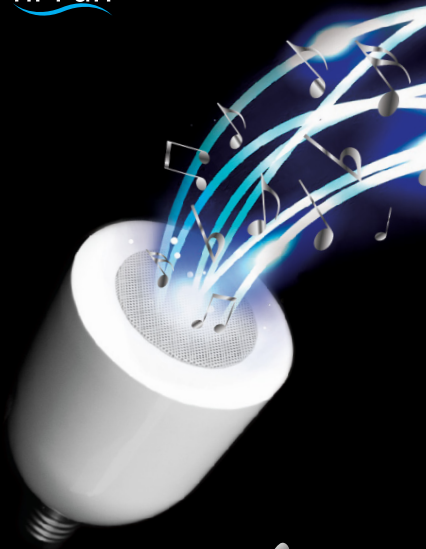


hi-Fun™



hi-Led

Libretto di istruzioni



Users manual



Manuel d'instructions



Gebrauchsanweisung



Manual del usuario



Manual de instruções



руководство пользователя





- 1) Avvitare hi-Led al portalampada
- 2) Accendere la lampada, hi-Led si attiva automaticamente
- 3) All'accensione hi-Led emette un segnale acustico, a questo punto entrare nel menù ricerca dispositivi Bluetooth del dispositivo che si vuole connettere e selezionare dalla lista: "hi-Led"
- 4) A connessione avvenuta, hi-Led emette un segnale acustico.
- 5) Attivando la riproduzione musicale sul proprio dispositivo, l'audio è indirizzato ad hi-Led. Nel caso questo non avvenga, selezionare dall'applicazione in uso che il suono sia indirizzato verso hi-Led.

Se hi-Led viene spento, la riproduzione musicale viene interrotta. Alla successiva riaccensione, hi-Led emette due segnali acustici consecutivi e si riconnette automaticamente all'ultimo dispositivo abbinato. Se si riprende la riproduzione musicale, il suono viene quindi indirizzato ad hi-Led

Se il dispositivo abbinato ad hi-Led esce dal raggio d'azione oppure viene spento, hi-Led

emette un segnale acustico per segnalare che la connessione è stata interrotta. Quando il dispositivo ritorna nel raggio d'azione o viene riacceso, è necessario accedere al menù Bluetooth del dispositivo abbinato ad hi-Led e selezionarlo per riattivare la connessione.

## Disconnettere hi-Led

Per rimuovere l'abbinamento tra il proprio dispositivo e hi-Led è sufficiente accedere al menù Bluetooth del dispositivo abbinato e rimuovere hi-Led dalla lista. hi-Led emetterà un segnale acustico per segnalare l'avvenuta disconnessione.

## Connettere hi-Led ad un altro dispositivo

Per poter connettere hi-Led ad un altro dispositivo è necessario che non sia attualmente connesso.

E' possibile connettere solo un dispositivo alla volta.

La ventilazione del dispositivo non dovrebbe essere impedita coprendo le aperture di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende, ecc.

## Pairing hi-Led



- 1)Screw hi-Led to your lamp
- 2)Turn on the lamp. hi-Led illuminates automatically.
- 3)When hi-Led beeps, access the Bluetooth menu of the device you want to pair, search for “hi-Led” on the available list and select it.
- 4)Once paired, hi-Led will beep again.
- 5)Select tracks from your music player: audio is directly routed to hi-Led. If it does not, select the application in use from your device and set up hi-Led as default audio speaker.

If hi-Led is turned off, music stops. At the next lighting, hi-Led beeps twice and automatically reconnects to the last paired device. If you play music again on your device, audio will be spread through hi-Led again.

If the device paired with hi-Led goes out of range or is turned off, hi-Led beeps to indicate that the connection has been broken. When the device returns to within range or is turned back on, you need to access the Bluetooth menu again and select hi-Led for reactivating their connection.

## Unpairing hi-Led

Access the Bluetooth menu of your device and remove hi-Led from the list in order to unpair them from one another. hi-Led beeps to indicate the disconnection.

## Pairing hi-Led to other devices

Pairing hi-Led is possible if and only if it is not connected to any other devices.

hi-Led can not be paired to more than one device at a time.

The device ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc..



- 1) Vissez hi-Led à votre lampe
- 2) Allumez la lampe. hi-Led s'active automatiquement.
- 3) Lorsque hi-Led émet un bip sonore, activez la fonction Bluetooth de l'appareil que vous souhaitez associer, recherchez "hi-Led" sur la liste des nouveaux appareils et sélectionnez-le.
- 4) Une fois apparié, hi-Led émettra un nouveau bip sonore.
- 5) Sélectionnez un morceau ou une liste de lecture et lancez la musique: hi-Led diffusera le son par son haut-parleur. Si ce n'est pas le cas, sélectionnez l'application d'utilisation de votre appareil et configurez hi-Led comme haut-parleur.

Si hi-Led est éteint, la musique s'arrête. À la prochaine utilisation, hi-Led émet deux signaux sonores et se reconnecte au dernier périphérique couplé. Si vous lancez à nouveau la musique sur votre appareil, le son se propage par hi-Led à nouveau.

Si l'appareil jumelé avec hi-Led est hors de portée ou est éteint, hi-Led émet un bip pour indiquer que la connexion a été interrompue.

Lorsque l'appareil revient à portée ou est rallumé, vous avez besoin d'accéder à nouveau au menu Bluetooth et sélectionner hi-Led pour réactiver la connexion.

## Déconnecter hi-Led

Accédez au menu Bluetooth de votre appareil et enlevez hi-Led dans la liste afin de le déconnecter de votre appareil. hi-Led émet un bip pour indiquer la déconnexion.

## Connecter hi-Led vers d'autres appareils

hi-Led peut se connecter à un appareil si et seulement si il n'est pas connecté à d'autres appareils.

Il n'est pas possible de jumeler hi-Led à plus d'un appareil à la fois.

La ventilation de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets comme journaux, nappes, rideaux, etc.





- 1) Setze hi-Led in die Fassung der Lampe ein
- 2) Schalte das Licht ein und hi-LED fängt automatisch an zu leuchten
- 3) hi-Led erzeugt nach dem Einschalten automatisch einen Ton. Öffne dann das Bluetooth Menü von dem Gerät, das du verbinden möchtest, suche nach "hi-Led" in der Liste der Bluetooth Geräte und drücke auf verbinden
- 4) Nach dem Verbinden wird hi-Led einen weiteren Ton erzeugen
- 5) Wähle die Titel aus deinem Musikplayer und die Musik wird direkt zu hi-Led übertragen. Sollte keine Musik abgespielt werden wähle in den Einstellungen deines Musikplayers hi-Led als Ausgabegerät aus.

Beim Ausschalten von hi-Led wird das Abspielen der Musik gestoppt. Beim nächsten Einschalten erzeugt hi-Led einen Doppeltönen und verbindet sich automatisch mit dem zuletzt verbundenen Gerät. Sobald du nun von diesem Gerät einen Titel abspielst wird die Musik vom hi-Led wiedergegeben.

Wenn dein Gerät mit hi-Led verbunden ist

und du außer Reichweite bist oder dein Gerät ausschaltest, erzeugt hi-Led einen Ton um dir mitzuteilen dass die Verbindung unterbrochen wurde. Kommst du nun wieder in Reichweite oder schaltest dein Gerät ein musst du in deinem Bluetooth Menü hi-Led wieder als Ausgabegerät auswählen.

## hi-Led Verbindung trennen

Wähle hi-Led in deinem Bluetooth Menü aus und lösche sie aus der Liste oder klicke auf Verbindung trennen. Hi-Led erzeugt einen Ton um die Trennung der Verbindung zu bestätigen.

## Das Verbinden von hi-Led mit mehreren Geräten

Das Verbinden von hi-Led ist nur möglich wenn kein weiteres Gerät mit ihr verbunden ist. Hi-Led kann nicht mit mehreren Geräten zur selben Zeit verbunden werden.

Das Gerät Belüftung darf nicht durch die Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. behindert werden.



- 1) Enroscar la bombilla hi-Led
- 2) Encender la lámpara, hi-Led se activa automáticamente
- 3) Cuando se enciende hi-Led emite una señal vocal, después de este momento entrar en el menú Bluetooth del dispositivo que se quiere conectar y seleccionar de la lista: "hi-Led"
- 4) Una vez conectado, hi-Led emite una señal acústica
- 5) Al activar la reproducción de música en su dispositivo, el audio se transmite a hi-Led. Si no es así, seleccionar hi-Led de la aplicación que está utilizando.

Si hi-Led está apagado, la reproducción de música se detiene. Con el siguiente encendido, hi-Led emite dos señales acústicas y se vuelve a conectar automáticamente con el último dispositivo conectado. Si se comienza otra vez la reproducción de música, el sonido se dirige entonces al hi-Led.

Si el dispositivo conectado con hi-Led sale de su alcance o se apaga, hi-Led emite una señal acústica para indicar que la conexión se ha interrumpido. Cuando el dispositivo

regresa dentro de su alcance o se vuelve a encender, debe entrar en el menú Bluetooth del dispositivo y seleccionar hi-Led otra vez para activar la conexión.

## Desconectar hi-Led

Para eliminar la asociación entre el dispositivo y hi-Led, simplemente acceder al menú Bluetooth del dispositivo y eliminar hi-Led de la lista. hi-Led emite una señal acústica para señalar la desconexión.

## Conectar hi-Led a otro dispositivo

Para conectar hi-Led a otro dispositivo, es necesario que no esté conectado con algún dispositivo.

Sólo es posible conectar un dispositivo a la vez.

La ventilación dispositivo no debe impedirse al cubrir las aberturas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.



- 1) Instale a lâmpada hi-Led
- 2) Acenda a lâmpada e hi-Led funcionará automaticamente
- 3) hi-Led emitirá um sinal sonoro quando se acenderá. Neste momento, no menu do aparelho eletrônico que será conectado, estará disponível a opção desse dispositivo para emparelhamento. Usando o menu Bluetooth do aparelho, selecionar o dispositivo Bluetooth identificado como: " hi-Led "
- 4) Uma vez emparelhados, hi-Led emitirá um sinal acústico.
- 5) Ativando a reprodução da música no aparelho eletrônico conectado, o áudio será automaticamente transferido à lâmpada hi-Led. Se isso não ocorrer, selecionar no aparelho eletrônico a saída de áudio da hi-Led .

Se hi-Led for desligado, a reprodução da música será interrompida. Quando será de novo aceso, hi-Led emitirá dois bips e irá se conectar automaticamente ao último aparelho eletrônico emparelhado. Se a reprodução musical for reativada, o som será novamente direcionado para hi-Led.

Se o aparelho eletrônico emparelhado com

hi-Led sair do seu raio de alcance ou for desligado, hi-Led emitirá um sinal sonoro para indicar que a conexão foi interrompida . Quando o aparelho será de novo dentro do raio de alcance da lâmpada ou for ligado novamente, será preciso entrar novamente no menu Bluetooth do aparelho e selecionar hi-Led.

## Desconectar hi-Led

Para remover o emparelhamento entre hi-Led e o seu aparelho eletrônico, basta acessar o menu Bluetooth do aparelho eletrônico e remover hi-Led da lista. hi-Led emitirá um sinal acústico para sinalizar que ocorreu a desconexão.

## Conectar- hi-Led a outro aparelho eletrônico.

Para emparelhar hi-Led com outro aparelho eletrônico, é necessário que hi-Led non seja conectado a nenhum outro aparelho.

É possível conectar somente um aparelho de cada vez.

A ventilação dispositivo não deve ser impedida pela cobertura das aberturas de ventilação com itens como jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc.

## Подключение hi-Led



- 1) Вкрутите hi-Led в патрон лампы.
- 2) Включите лампу. hi-Led включится автоматически.
- 3) Когда hi-Led подаст звуковой сигнал, откройте меню Bluetooth на своем устройстве и среди доступных устройств найдите hi-Led и выберите его.
- 4) После сопряжения hi-Led снова издаст звуковой сигнал.
- 5) Выберите музыкальные треки на своем плеере/телефоне: музыка начнет передаваться непосредственно на hi-Led. Если это не произойдет выберите в настройках своего устройства hi-Led в качестве динамика по умолчанию.

При выключении hi-Led музыка останавливается. При следующем включении hi-Led издаст двойной сигнал и автоматически восстановит соединение с последним сопряженным устройством. Если Вы снова включите музыку на Вашем устройстве, звук вновь начнет передаваться через hi-Led. Если устройство, сопряженное с hi-Led, выключится, hi-Led подаст звуковой

сигнал, обозначающий, что соединение было прервано. Когда устройство снова включится необходимо войти в меню Bluetooth и еще раз выбрать hi-Led для возобновления соединения.

## Отключение hi-Led

Войдите в меню Bluetooth вашего устройства и удалите hi-Led из списка подключенных устройств для того, чтобы разорвать соединение. При этом hi-Led подаст звуковой сигнал об отключении.

## Подключение hi-Led к другим устройствам

Подключение hi-Led возможно только тогда, когда он не подключен к каким-либо другим устройствам.

hi-Led не может работать в паре с более чем одним устройством одновременно.

**Вентиляционное устройство не должно создавать помехи, закрывая вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и т.п..**



## INFORMAZIONI AGLI UTENTI

ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014  
"Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature  
elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti pertinenti alla direttiva R&TTE e alle direttive CE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile presso [www.hi-Fun.com](http://www.hi-Fun.com)

Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella direttiva europea 2006/66/CE e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

## INFORMATION FOR USERS

This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled to the local collecting points or given back to retailer when you buy a new product, in a ratio of one to one pursuant to European Directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

Very small WEEE (no external dimension more than 25 cm) can be delivered to retailers free of charge to end-users and with no obligation to buy EEE of an equivalent type.

For further information, please contact your local or regional authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances. The unlawful disposal of the product carries a fine according to the legislation currently in force.

## DECLARATION OF CONFORMITY

This product complies with all the requisites of R&TTE and CE directives.

Complete declaration of conformity is available at [www.hi-Fun.com](http://www.hi-Fun.com)

Directive 2006/66/EC, which cannot be disposed with normal household waste. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries because correct disposal helps to prevent negative consequences for the environmental and human health.



## Dichiarazione di Conformità (Declaration of Conformity)

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante:

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

Noi Produttori (We Manufacturer):

hifun Srl, Via Santa Tecla, 4 – MILANO - ITALY

Articolo (Item No): hi-Led

Descrizione (Item description): Bluetooth® speaker Lamp

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali previsti dalle seguenti Direttive:

This product is conform to the essential requirements provided by the following Directives: 1999/5/ EC R&TTE Directive

Norme armonizzate applicate (Standards applied):

Standards:	Test report issued by:
ETSI EN 301 489-1 v 1.9.2 (2011-09)	TCT140318056E2-2
ETSI EN 301 489-17 v 2.2.1 (2012-09)	TCT140318056E2-2
EN 60950-1: 2006+A11: 2009+A1: 2010+A12: 2011+A2: 2013	TCT140318056S1-1
ETSI EN 300 328 v 1.7.1 (2006-10)	TCT140318056E2-1
EN 62479:2010	TCT140318056E2-3
EN 62471	TCT140318060S1-1

Firmato a nome e per conto di (Signed for and on behalf of):

Posizione (Position): Owner

Nome (Name): Guido Nanni Falck

Firma (Signature):



Luogo (Place): Milano

Data (Date): 12 / 5 / 2014



# hi-Fun™

Model: hi-Led

Input voltage (V): AC100~240, 50/60Hz

Power consumption: Audio 10W - Light 5W

Power efficiency:  $\geq 75\%$

Color temperature (K) : 3000°

Illumination angle:  $\geq 90^\circ$

Audio output power (W): 2.5

Audio distortion:  $\leq 0.5\%$

Frequency response: 36-20KHz

Mercury free / priva di mercurio

Socket / Attacco: E27

Read and keep this user manual

Leggere e conservare il presente manuale



Designed in Milan

Made in China,

produced by hifun s.r.l.

Via Santa Tecla 4, 20122 Milano, Italy.

Tel: +39 02 36767640

Fax: +39 02 99988029

info@hi-fun.com